



PROJET DE BUDGET PARTICIPATIF

VOTEZ!

VOUS AVEZ JUSQU'AU 5 DÉCEMBRE

PROJETS FINALISTES • PROJECT FINALISTS

PARTICIPATORY BUDGETING PROJECT

VOTE!

YOU HAVE UNTIL DECEMBER 5

PROJETS FINALISTES

DIRECTIVES:

1. Choisir **cinq projets** (vous devez en choisir cinq afin que votre vote soit retenu) ou choisir «Aucun de ces choix»
2. Indiquer **la priorité** de chacun de vos choix, c'est-à-dire, de 1 à 5 avec le 1 étant votre premier choix et le 5 votre dernier.
3. Il n'y a pas de limite au montant des coûts total de vos choix. Les montants indiqués sont inclus pour vous donner une idée de l'envergure de chacun des projets proposés.

PROJECT FINALISTS

GUIDELINES:

1. Select **five projects** (you need to pick five so that your vote is selected) or choose the option "none of the above"
2. Indicate **the priority** of each of your choices, i.e. 1 to 5, with 1 as your first choice, and 5 as your last.
3. There is no limit on the amount of the total costs of your choices. The amounts indicated are included to give you an idea of the scope of each proposed project.

A | Balançoire adaptée pour fauteuils roulants - 6 000 \$

Cet équipement sera disponible aux élèves de l'école Sainte-Thérèse durant le jour, et pour toute la communauté en soirée et fin de semaine.

B | Cours de finances personnelles - 7 500 \$

Un cours gratuit offert aux résidents de Dieppe sur les concepts de base essentiels en finances personnelles.

C | Skiez en Ville - 17 000 \$

Le club de ski de fond Codiac veut faire l'achat d'une vingtaine de paires de ski fond qui seront mises à la disponibilité des gens de Dieppe.

D | Achats d'ordinateurs: Bibliothèque publique de Dieppe - 20 000 \$

L'ajout d'ordinateurs et de tablettes portables permettra l'offre d'ateliers de formation gratuite aux jeunes, adultes et aînés.

E | Contrer l'isolement des aînés avec randonnées hebdomadaires - 25 500 \$

Des promenades en vélo triporteur sur les sentiers pour aînés. De jeunes n'ayant pas complétés leurs études secondaires seront les conducteurs, leur offrant un emploi d'été et une bourse pour retourner aux études.

A | Wheelchair swing - \$6,000

This equipment will be available to École Sainte-Thérèse students during the day, and to the whole community evenings and weekends.

B | Personal finance course - \$7,500

A free course offered to Dieppe residents on the basic concepts of personal finance.

C | Ski in the City - \$17,000

The Codiac Cross Country Ski Club wants to buy about 20 pairs of cross-country skis that will be available to Dieppe residents.

D | Purchase of computers: Dieppe Public Library - \$20,000

Additional laptops and tablets will enable the library to offer free training workshops for youth, adults and seniors.

E | Countering the social isolation of seniors with weekly rides - \$25,500

Trail rides on three-wheel scooters for seniors. Young students who haven't completed their secondary education will be hired as drivers for the summer and receive a scholarship encouraging them to go back to school.

- F | Composteurs et barils de récupération d'eau de pluie - 50 000 \$**
 Une subvention pour l'achat de composteurs et barils de récupération d'eau de pluie sera offerte aux résidents.
- F | Composters and rainwater barrels - \$50,000**
 A subsidy to purchase composters and rainwater barrels will be offered to residents.
- G | LABO créatif de Dieppe: Bibliothèque publique de Dieppe - 50 000 \$**
 Les laboratoires créatifs offrent un espace et des ateliers d'apprentissage qui font appel à la technologie.
- G | Dieppe Creative LAB: Dieppe Public Library - \$50,000**
 Creative labs provide a creative space and learning workshops that focus on technology.
- H | Un patrimoine à découvrir: l'histoire de Dieppe racontée - 62 500 \$**
 Une série de panneaux le long des sentiers, avec capsules vidéo, retraçant l'histoire des lieux, des habitants et des monuments.
- H | A heritage to be discovered: Dieppe's story told - \$62,500**
 A series of signs along trails, with video clips, tracing the history of the area, inhabitants and monuments.
- I | Un parc nature comme dans le bon vieux temps - 63 000 \$**
 Un terrain de jeux à l'école Amirault promouvant le plaisir de jouer dehors: utilisation du bois, carrés de sable, pneus, jeux d'obstacles, etc.
- I | A good old fashioned nature park - \$63,000**
 A fun outdoor playground at École Amirault featuring wood equipment, sand boxes, tires, obstacle games, etc.
- J | Acoustique et son de l'Atrium du Centre des arts et de la culture - 65 000 \$**
 Ce projet vise l'amélioration de la qualité du son de l'Atrium du Centre des arts et de la culture de Dieppe.
- J | Acoustics and sound in the Atrium of the Arts and Culture Centre - \$65,000**
 This project aims to improve the sound quality in the Atrium of the Dieppe Arts and Culture Centre.
- K | Lakeburn Rocks – un mur d'escalade intérieur: Club Garçons et Filles - 66 000 \$**
 Cet investissement offrira un espace d'exercice alternatif pour les résidents de Dieppe mettant l'accent sur les jeunes dans notre communauté.
- K | Lakeburn Rocks – indoor climbing wall: Boys and Girls Club - \$66,000**
 This investment will provide alternative exercise space to residents in Dieppe focusing on the youth of our community.
- L | Circuit d'entraînement physique en plein air: Centre aquatique et sportif de Dieppe - 70 000 \$**
 Équipements permettant aux résidents de faire des exercices avec des tableaux qui proposeront des circuits pour faire un entraînement complet et sécuritaire.
- L | Outdoor physical training circuit: Dieppe Aquatic and Sports Centre - \$70,000**
 Equipment that residents will use to do exercises with signs suggesting circuits to be completed for a safe, comprehensive workout.
- M | Bandes et surface spéciale pour le hockey-boule: Maison de Jeunes - 100 000 \$**
 Une installation unique et sécuritaire pour permettre à la communauté de faire de l'activité physique en pratiquant notre sport national.
- M | Boards and a special playing surface for ball hockey: Youth House - \$100,000**
 A unique, safe facility where the community can engage in physical activity by practicing our national sport.

N | Jardin de sculptures et de poésie le long du sentier riverain - 100 000 \$

Créer des sculptures et afficher des poèmes de façon permanente à différents endroits le long du sentier riverain. Des pauses, là où culture et nature se rejoignent.

O | Installation de plage multifonctionnelle - 120 000 \$

Terrains de sable multi-sports disponible pour diverses activités récréatives, y compris, sans toutefois s'y limiter, le volleyball, le soccer de plage, le football et le disque volant.

P | Brise du passé à la Place 1604 - 135 000 \$

Une expérience sensorielle unique tout au long de l'année, combinant projections panoramiques, éclairages et trame sonore féérique au centre-ville.

Q | Passerelle d'observation du mascaret - 150 000 \$

Le projet propose de construire un belvédère d'observation d'une centaine de mètres en bordure de la rivière Petitcodiac à Dieppe.

R | Parc de chiens sans laisse:

Parc Rotary St.-Anselme - 195 000 \$

Une zone clôturée où les résidents peuvent amener leurs chiens pour les faire jouer et socialiser sans laisse dans un environnement sécuritaire et contrôlé.

S | Aucun de ces choix

N | Garden featuring sculptures and poetry along the Riverfront Trail - \$100,000

Create sculptures and permanently display poems in various locations along the Riverfront Trail. Rest areas where culture and nature meet.

O | Multipurpose Beach Facility - \$120,000

Multi-sport sand courts for recreational activities including but not limited to volleyball, sand soccer, football and ultimate frisbee.

P | Breeze from the Past at Place 1604 - \$135,000

A unique sensory experience throughout the year, combining panoramic projections, lighting and magical soundtrack in downtown Dieppe.

Q | Tidal bore observation walkway - \$150,000

The project involves building a roughly 100-metre lookout along the Petitcodiac River in Dieppe.

R | Off-leash Dog Park:

Rotary St.-Anselme Park - \$195,000

A fenced-in area where residents can take their dogs to play and socialize off-leash in a safe, controlled environment.

S | None of the above